

JAKOB

Renga Lekhamuthuon Chongmaruoi

Jakob renga Lekhamuthuon hi ataka sinthoa rilnangei rusuongkhôma, “rammuol pumpuia Pathien mingei chekinchâia omngei kôma miziek ani.” Amiziekpu hin mintêkna chongngei inthârtak mangin khristien mulungbôkngai le nunchan dôna ranga vârna le inkairuoina ataka sinthoa inrilnangei a pêk ani. Khristien thârna renga chonglupuingei jâtamtak, neina le inriengna, methêmna, nunchan sa, zenuolna, taksôna le sinthonangei, melei mang rangtie, vârna, inkhalna, inpâkna le rangâinchhina, midangngei roijêkna, insongna, tuongdierna le chubaithonangei hih a misîr minthâr pe ngei ani.

Hi lekhamuthuon hin khristien sakhuo sinthonangei hin taksôna leh ânjuisa rang ti aluttie a misîr ani.

Asûnga chongtângpuingei

Chongmaruoi 1:1

Taksôna le vârna 1:2-8

Inriengna le neina 1:9-11

Minsinna le methêmna 1:12-18

Chong rangâina le sinthonangei 1:19-27

Zenuol dôngei ranga inningna 2:1-13

Taksôna le sinthonangei 2:14-26

Khristien le a melei 3:1-18

Khristien le rammuol 4:1—5:6

Rilna dadangngei 5:7-20

¹ Jakob, Pathien le Pumapa Jisua Khrista tirlâm renga:

Rammuol pumpui chungu Pathien mingei chekinchâingei murdi kôm chibai a mûk ani.

Taksôna le vârna

² Ka lâibunggei le sarnungei nin lampuia huongnagei jât tamtak nin tong khomin nangni-nanâkin vânsân inbê roi, ³ ma anga huongnagei ha nin taksônnân atuong zoiin chu tuongdierna asin ngâi tih nin riet sikin. ⁴ Lampui tina ite insamloiin akip le chukphara nin om theina rangin tuongdierna han ite châina boiin nangni ruoi rangin minthâr êt roi. ⁵ Aniatachu nin lâia tukhom vârna ân samin chu Pathien kôm chubaitho senla, ama han pêk atih; Pathien'n mitin kôm manarloi le mulungchuktakin a pêk ngâi sikin. ⁶ Aniatachu chubai nin tho tika, mulunglâiinlakna boitetin iemtakin nin tho ngêt rang ani. Tukhom mulunglâiinlakna a dônnin chu tuipui ânsôna phâivuopuiin asêm minlêngpai le atompiei angin ani. ⁷⁻⁸ Hima anga mingei hah, mulungrîlbulbâl dônlloi, an sintho murdia detloi mingei han Pumapa renga ite man rangin mindon tet no rese ngei.

Inriengna le neinangei

⁹ Khristien inrieng mingei han Pathien'n a domminsâng ngeiin chu an râiminsân ngêt rese ngei, ¹⁰ male khristien mineingei khom Pathien'n a juong minnuoi ngeiin chu an râiminsân ngêt rese ngei. Minei ha rama sûl pâr achuoi angin

alân mangpai rang ani. ¹¹ Nisa alumnatak ruhu leh ahong suoka, sûl akânga; apâr atâka, male a enhoina ân mangpai ngâi. Ma angdênin mineingei khom sadâi sinthona chungroia an sepui ngâi hah minmangin ala om rang ani.

Minsinna le methêmna

¹² Methêmna an tong lâi khoma taksônoma om bang ngei chu an vîn asa, minsinna hah an zoi tena chu Pathien'n ama lungkham ngei kôma pêk ranga ân khâmsai ringna hah râisânmanin an man rang sikin. ¹³ Mîn hima anga methêmna hah an tongin chu, "Hi methêmna hih Pathien renga hong kêng ani," ti tet no rese ngei. Pathien chu asaloiin methêm thei ngâi maka, male ama khom tute methêm ngâi mak. ¹⁴ Aniatachu ei ôina saloingei nanâkin mi tuong minmanga ei in-ôkin chu methêmna ei tong ani. ¹⁵ Hanchu ei ôina saloingei hah an vonga, sietna an neia; male sietna hah tuon-ahongtung tena chu thina anei ngâi ani.

¹⁶ Huongin om no roi, ko moroitak lâibungngei le sarnungei! ¹⁷ Neinunpêk asa murdi le neinunpêk achukngei chu invân renga juong ngâi ania; mahi Pathien invâna vârngei Sinpu inthûl ngâiloi le iĵinga inhei ngâiloi renga juong chum ngâi ani. ¹⁸ Masikin iring parân a sinngei murdi lâia mun masatak ei chang theina rangin ama lungdôn chongtak thurchi renga miriem ring mi minchang zoi ani.

Chong rangâina le jômna

¹⁹ Ko moroitak lâibungnei le sarnungei, mahi riettiti roi! Mitinin chong rangâi inchu ngêt rese ngei, thurchi misîr le taksî chu inchu no rese ngei. ²⁰ Miriem taksinân Pathien nein-unkhîn diktak hah tuon-mintung thei ngâi mak. ²¹ Masikin thobaisi inthiengloi le nunchan sa-loingei renga inkêm roi. Pathien kôm inpêklûtin, nin mulungrîlungeia a chong tuhngêi ha pom unglâ, ma hah nangni sanminring thei atih.

²² A chong rangâi ririemin nangninanâk inhuong no unglâ; manêkin, chu atakin tho roi. ²³ Tukhom a chong rangâia, ataka tho loi chu lîmena inena ama mêl nanâk adiktaka mupu angin ani. ²⁴ Asadimin amananâk ân ena, a se nôkin chu kho angin mo a mêl omtie hah a mingil nôk kelen ngâi angin ani. ²⁵ Aniatachu, tukhom balam akip mingei phûkdâia mojôk ngâi tieng en tita, lunghâng thorîta, a rangâia mingil nôk kelen ngâipu niloia, ataka sintho mingei chu Pathien'n an sinthona han satvur ngei atih.

²⁶ Tukhom sakhuo tienga mi ki ni tia a mindon mo nin om? Nin melei nin donsûi mînsa nônchu nin sakhuo mi nina hah kâmnângloi ania, nin thethena ân huong nin nih. ²⁷ Ei Pathien le Pa'n sakhuo ânthieng le diktaka a bê ngâi chu mahi ani: nupaboingei le meithâingei an dûktong zora donsûi le rammuol sietna renga inkêm hih ani.

2

Zenuol dônngei ranga inningna

¹ Ka lâibungnei le sarnungei, ei Pumapa Jisua Khrista iempungei nin ni anghan, roiinpuina

Pumapa mingei pêntienga ânlang dungjûiin nin mi zenuolna lamngei ha adadangin nin tho tet rang nimak. ² Chongkhatin nin intûpna ina han minei rângkachak kutsabi buna puon satak insilin hong senla, male mi inriengte puonchetnar insilin hong lût sa senla. ³ Puon satak insilpu kôm nin jâna nin minlang uola, a kôm, "Hi mun satak hin insung roh," nin tia, aniatachu mi inriengte kôm han chu, "So son vân ding roh, aninônchu ka ke kôla chuonglâia hin insung roh," nin tiin chu, ⁴ nangni nanâkin nin lâia ateinangei nin sin sik le nin roijêknangei hah nun saloingei chung a anngam sikin theiloi nin chang ani.

⁵ Rangâi roi, ko moroitak lâibungngei le sarnungei! Pathien'n hi rammuola mi inriengngei hih taksônna tienga nei rangin le ama lungkhamngei ta ranga ân khâmsai Rêngam ha luu rangin a thang ngei zoi ani. ⁶ Aniatachu nangnin chu inriengngei mân tho ngâi mak chei! Tu ngei mo an zojôt nangni loa, roijêkpungei kôm nangni kainâl ngâi ha? Aneingei an ni! ⁷ Riming asa nangni pêka om, arilsiet ngâi khom anni ngei hah an ni.

⁸ Pathien lekhabua, Rêngam balam nin man, "Nangma nêl lungkham anghan nu bungangei lungkham roh," ti chong hih nin jômin chu neinun asa nin tho nîng atih. ⁹ Aniatachu mi apêntienga ânlang dungjûiin nin enin chu, sietnân theiloi nin chang ani, male Balam khomin balamsietpu anghan nangni a minchang

ani. ¹⁰ Tukhom Balam chongpêk inkhat a sietin chu anrêngin a siet let ani. ¹¹ “Inrê no roh,” tipu dên han, “Mi that no roh,” a ti sa sikin. Inrê tho no khom inla, mi na thatin chu balam sietpu dên no hongni. ¹² Mi min zalenna balama roijêka om rang mingei anghan chong unгла, sin khom tho roi. ¹³ Mi chung a mulungjûrpuina dônloi chu Pathien'n mulungjûrpuina minlang loiin a chung a roijêk pe a ta; aniatachu mulungjûrpuinân roijêkna chung a mene ngâi ani.

Taksôna le sinthonangei

¹⁴ Ka lâibungngei le sarnungei, mi inkhatin taksôna ko dôn ti unгла, sinthôn nin minlang nôncu imo asatna aoma? Ma anga taksôna han nangni sanminring thei rang mo? ¹⁵ Chongkhatin lâibungngei mini, sarnungei mini puonsil boiin le sâknêk hunloiin om senla ngei. ¹⁶ Nangnîn an kôm, “Pathien'n sat nangni vur rese! Alum-îrin om unгла khop takin sâk roi!” ti unгла, taksa ringna ranga an nângngei ha pêk no unгла, imo asatna aom ranga? ¹⁷ Ma angdênin taksôna hi athenin aoma: sintho akopsa nôncu athi ani.

¹⁸ Aniatachu tumakhatin, “Mi inkhatin taksônna a dôna, mi dangin sintho a dôn,” a ti thei, keima ku thuonna chu, “Kho-angin mo mân sintho boiin taksônna a dôn thei ni min mu roh. Keiman taksônnân ki sinthongei nang min mu ki tih.” ¹⁹ Pathien chu inkhat vai kêng aom tih ni iem mo? Asa! ramkhoringei khomin an

iema male chîn an innîk ngâi ani. ²⁰ Nangma amopa! Sintho boia taksônna chu kâmnângloi ani tih mu rang nu nuom mo?*

²¹ Kho angin mo ei richibul Abraham'n Pathien kôm adik a chang? Ma ha a nâipasal Isaac mâichâm chung a pêka a sintho sika kêng ani. ²² A taksônna le sintho ha munkhatin sin a thoa; a taksônna hah a sinthôn ahong mikhip ani, tih nu mu loi mo? ²³ Pathien lekhabu'n ati hah ahong dika, "Abraham'n Pathien a iema, a taksônna sikin Pathien'n mi diktak anghan a bê ani." Masikin Abraham hah Pathien mal tiin koi ani zoi. ²⁴ Hanchu mingeiin an taksônna atheivaiin niloiin, sintho sikin kêng Pathien kôm adik an chang ngâi tih nin mu zoi ani.

²⁵ Ma angdênin Rahab notizuornu khom han Israelnâingei enrichipungei lamdon lei thôn, lam dang tieng rotpai rangin a lei san ngeia, a sintho sikin Pathien kôm adik a chang ani.

²⁶ Masikin ratha boiin takpum athi ani, anghan taksônna khom sinthongi boiin chu athi ani.

3

Melei

¹ Ka lâibungngei le sarnungei, mi tamtak minchupungei chu hong chang no roi. Nin riet anghan eini minchupungei hih chu midangngei nêkin ânngar uolin ei chungroi jêkin aom rang ani. ² Ei rêngin ei tho minchâi bang ngâi.

* **2:20** 2:20: mangmunboi; miziek senkhat ngei an dôn chu thi.
2:21 2:21: Aph 22:1-14 **2:23** 2:23: Aph 15:6; 2 Rich 20:7; Isa 41:8 **2:25** 2:25: Jos 2:1-21

Aniatachu mîn a chong tina han a minchâi tet nôncu, ama hah achukphar ania, a takpumpui khom a donsûi thei ani. ³ Sakor hih chong ei min don theina rangin a bâia lakam ei min muomin chu ei jôtna titieng min se rangin atakpum ei mehei thei ngâi ani. ⁴ Aninônchu rukuong hih mindon ta u: alienpa aninâka chu pháivuo râtin a sêmminlêng khomin rukuongpu'n ameherna chînte leh meheiin a nuomna tiengtak a min se ngâi ani. ⁵ Masikin melei khom hih: achînte khom nirese, neinun lienngai chungroia ânsongpam thei ani.

Mindon ngân ta u, kho-angin mo meirisi chînte hin ram pumpui akâng thei ngâi hi! ⁶ Melei hih mei angin ani. Ma hih rammuol dikloina sip, ei takpumngai sînga mun a luoa, male ei pumpuia saloina aminzara. Meidîl renga juong akôma mei lehan ei ringnun pumpui hih mei chung a adar ngâi ani. ⁷ Miriemin irîng parân dangngai murdi ram sângei, vângei, ânâkngâingai le ngângei a vâmintep theia, a vâi ngâi zoi. ⁸ Aniatachu melei chu tutên vâmintep thei tet ngâi mak ngai. Melei hih chu asalo le donsûitheijât niloi, thitheina tûra sip ani. ⁹ Ei nin ma hih ei Pumapa le Pa kôm râisânchongrilnân ei manga, midang ngai Pathien anga sina ompu ngai khomâksâmna khomin ei mang sa ngâi ani. ¹⁰ Ma bâi renga nanâk han râisânchongrilna chongngai le khomâksâmna ngai ahong suok ngâi ani. Ka lâibungngai le sarnungai, ma anghan chu ani rang nimak! ¹¹ Tuinâr inkhat nanâk renga han

tui thum le tui khâ hong suok ngâi mak. ¹² Ka lâibungngei le sarnungei, theichang kunga olive inra thei ngâi mak; graperânga theichang inra thei ngâi mak, michi khura khom tui thum musuo thei ngâi mak ani.

Chungtieng renga vârna

¹³ Nin lâia mi vâ le rietna dôn an om mo? Nuninnêm tak le vâ takin an sintho sa le an nunchan sân minlang rese ngei. ¹⁴ Aniatachu nin mulungrîl sûnga narsanangei, mulungkhâ le ranghuolna nin dônnin chu nin vârna hah songin chongtak kalin nunsie tho no roi. ¹⁵ Ma anga vârna hah chu invân renga juong chum ni-maka; rammuol ta, rathatienga niloiiin ramkhorî renga ani. ¹⁶ Innarsana le ranghuolna omna nâma chu bâiinkhamna le asaloi jât murdi khom aom ngâi ani. ¹⁷ Aniatachu chungtieng renga vârna chu motontaka ânthienga; inngêi a nuoma, a nunânnêma, chongpui a hoia, lungkhamna le sintho sa amarân asipa, zenuolna le asarothol dôn ngâi mak ani. ¹⁸ Satna hih inngêina mara, ma hih inngêina sinpu ngeiin chimungei an tuhna renga hong musuo ani.

4

Rammuol leh malinchangna

¹ Nin lâia insuolnangei le inkhalnangei murdi hah kho renga hong suok mo? Nin sûnga insuolna sin bang ngâi ha nin taksa hoina ôinangei renga hong suok ani. ² Neinun dôn ranga nin nuomngei man thei mak choia, masikin mi that

rang inthoksaiin nin oma; neinunngai nin ôi sabaka, aniatachu man thei mak choia, masikin inkhalin nin insuol ngâi ani. Man ranga nin nuomngai hah Pathien kôm nin ngên loi sikin man ngâi mak chei ani. ³ Nin ngên zora khomin, nin mulungbôkngai asaloi sikin nin hoiinhâina mang rang neinunngai kêng nin ngên ngâia; masikin nin man ngâiloi ani. ⁴ Taksônomloi mingei! Rammuol malinchangpui nuomna hih Pathien râi nina ani tih nin riet loi mo? Tukhom rammuol malinchangpui nuom ngeiin chu an-ninanâkin Pathien râlngai an chang ngâi ani. ⁵ Pathien lekhabu'n, "Ei sûnga Pathien'n ratha a dar hin ôinangei* râttak leh asipa," ti hi dikloi rangin nin mindon mo? ⁶ Hannirese Pathien moroina a pêk ngei hih chu manêkin arât uol ani. Pathien lekhabu'n, "Pathien'n ân-pâkngai chu a khanna aniatachu rangâiinchinngai chu moroina a pêk ngei ngâi," ati anghan.

⁷ Masikin, Pathien kôm inpêklût roi. Diabol hah khan unglâ, male ama chu nangni renga rotpai atih. ⁸ Pathien kôm hong nâi unglâ, ama khom nangni juong nâi atih. Mi nungsiengi nin kutngai hah rusûk minsâi roi! asarotholngai nin mulungrîlngai minthieng roi! ⁹ Beimindong unglâ, in-iekin chap roi; nin inn-uina hah chapnân thûl unglâ, nan râisâinna hah innguinân thûl roi! ¹⁰ Pumapa makunga nin rangâiminchîn unglâ, male nangni a domsâng

* **4:5** 4:5: Ratha ... ôinangei râttak; aninônhu Pathien'n ei sûnga ratha a dâr chungâ hin narsatakin jôtna lientak a dôn ani. **4:6** 4:6: Chvr 3:34

rang ani.

Khristien-champui jêkngâi doia inningna

¹¹ Ka lâibungngei le sarnungei, inkhat le inkhat inrilsiet no roi. Ni khristien champuingei ni rilsiet, aninônchu an roi ne jêkin chu balam ni rilsieta ne jêk ani. Hanchu Balam ne jêkin chu balam jôm ngâipu nikhâi mak chea, Balam jêkpu kêng ni ni. ¹² Pathien hih vai kêng balampêkpu le roijêkpu ani. Ama vaikêng sanminring thei le minmang thei ani. Nangni nin miriem champui senkhatngei roijêk ngâipu ngei, tumo nin ni angin nan mindon?

Insongna doia inningna

¹³ Atûn hin ke he rangâi ta u, nangni, “Aviensûn aninônchu nangtûka mini, ma khopuilien han va sêng ei ta, mason kum khat va omin sadâi va tho ei ta, sum va minpung ok rei u,” ti ngâi ngei. ¹⁴ Nin ringna hah nangtûka kho angin mo ahong ni rang luo riet mak chei! Nangni ngei hah meikhu-lit chomolte rangin ahôn langa male ânmanng nôk ngâi angin nin ni. ¹⁵ Imo nin ti rang ei tiin chu mahi ani: “Pumapa lungdo anîn chu, damin om ei ta, male ma hih aninônchu maso tho ei tih, nin ti rang ani.” ¹⁶ Aniatachu atûn hin nin inpâka, nin insong ani; ma anga insongnagei murdi hah chu adikloi ani.

¹⁷ Masikin, tukhom asa tho rang riet ngonga tholoipu ngei chu sietna han theiloi an chang ani.

5

Aneingei kôma inningna

¹ Atûn, nangni mineingei, ke he rangâi roi! Nin chung a dûktongnangei ahong tung rang sikin chapin inrum roi! ² Nin rochonngai hah asiet suo zoia, nin puonngai khom leidân asâk suo zoi. ³ Nan rângkachak le nin sumdârngai hah thîr êkin aphilom suo zoia, ha thîr êk hah nangni doia rietpuipu nîng a ta, nin taksa hah meikâng angin sâk minmang atih. Hi sîn nûktakngai hin rochon nin bûm ani. ⁴ Nin loia sintho ngâi mingei an rathamangai pêk ngâi mak chei. An chiernangei hah rangâi roi! Nin bu mintûppu ngei, chapnangei hah Pumapa Râtinchung, Pathien kuorngai atung zoi ani. ⁵ Hi pilchung a nin ringnun hin inchêktak le hoiinhâitakin nin om ani. Thatni sîna rangin nangni nanâkin lêngvâi minmar nin ni. ⁶ Minchâinaboi mingei asiemintumin nin thata, nikhomrese anni chu nangni khan mak ngei.*

Tuongdierna le chubaithona

⁷ Hanchu, ka lâibungngai le sarnungei, Pumapa juong nôk mâka tuongdiertakin om roi. Vêng ta u, loithopungei hah idôra tuongdiertie mo an ni, an loia han mara lúttak amusuo pe ngei mâka chu sâl ruotui le zar ruotui tuongdiertakin an ngâk tit ngâi ani. ⁸ Nangni khom nin tuongdier ngêt rang ani. Nin sabeinangei hah

5:2 5:2,3: Mat 6:19 **5:4** 5:4: Bal 24:14-15 * **5:6** 5:6: mingei, le anni ngei han nangni khan mak ngeia; aninônchu mingei. Pathien'n nangni khan noni mo?

dar minsâng roi, Pumapa juong nôkna rang nikhuo hih anâi zoi sikin.

⁹ Masikin, ka lâibungnei le sarnungei, Pathien'n nin chungroi a jêk lolina rangin inkhat le inkhat indoiin inchiarkhum inlôm no roi. Roijêkpu hih anâi zoi, inlang rangin ânzoisai kêng ani zoi. ¹⁰ Ka lâibungnei le sarnungei,

Pumapa rilinga thurchi misîr ngâi dêipungei hah riettit roi. An dûktuongna le tuongdierna hah dierna chang minennangei anghan lâk roi.

¹¹ An lei dier sikin satvurna an chang tiin ei koi ngei ani. Job tuongdiertie hah nin rieta, male amongnataka kho angin mo Pumapa'n satvurna a pêk khom nin riet. Pumapa chu mulungjûrpuina le lungkhamna sip ani sikin.

¹² Mangei chung nâma han, ka lâibungnei le sarnungei, chonginkhâmna nin tho zora khomin, invân dênin mo, philchung dênin mo, aninônchu neinun dangnei dênin mo, khomâkinsâmna mang no roi. Anin chu "Ani" vai ti unglâ, aninôn chu, "Nimak" vai ti roi, hanchu Pathien roi jêkna nuoia hong om no tunui.

¹³ Nin lâia intak tuong mo nin om? Chubaitho rese ngei. Arâisân mo nin om? Minpâkna lâtho rese ngei. ¹⁴ Mi damloi mo an om? Koiindang upangei koi senla ngei, anni han Pumapa rilingin an chungâ olive sariiek polin anni rangin chubaitho pe rese ngei. ¹⁵ Ma taksônna chubaithona han damloi ngei hah dam an ta; Pumapa'n taksa damna pêk nôk ngei a ta, male

5:11 5:11: Job 1:21-22; 2:10; Lap 103:8 **5:12** 5:12: Mat 5:34-37

5:14 5:14: Mk 6:13

nunsie an lei tho ngei khom hah ngâidamin om an tih. ¹⁶ Masikin, dama nin om theina rangin inkhat le inkhat kôm nin sietna phuong inlôm ngâi unglâ, inkhat le inkhat rang chubaitho pe inlôm ngâi roi. Mi sa chubaithona chu sinthotheina ranak adôn ok ngâi ani. ¹⁷ Elijah hah eini ngei jâtdên anghan miriem ani. Ruo juong lona rangin ningsietakin chubai a thoa, male philchungâ kum thum inang chu ruo juong mak. ¹⁸ Voikhat chubai a tho nôka, invânin a ruo aminjuong nôka hanchu pilchungin amarangei a musuo nôk zoi ani.

¹⁹ Ka lâibungngei le sarnungei, nin lâia tumakhatin chongtak renga ânvaî inmanga, midang inkhatin a hong tuong mikhîr nôkin chu, ²⁰ mahi riettit roi: tukhom mi nunsie a lampui dikloi renga amapa hah aninônchu amanu hah a hong mehei nôkpu han ma mi nunsie ratha† hah thina renga sanminring a ta, sietna tamtak chungroia ngâidamna mintung atih.

5:17 5:17: 1 Rêng 17:1; 18:1

5:18 5:18: 1 Rêng 18:42-45

5:20 5:20: Chvr 10:12; 1 Pet 4:8

† **5:20** 5:20: mi nunsie ratha hah; aninônchu ama ratha ngêt.

Pathien Lekhabu Inthieng Chongtung Thar
The New Testament in the Sakachep language of
India: first Bible translation

copyright © 2017 The Word for the World International

Language: Sakechep (Sakachep)

Contributor: The Word for the World Southeast Asia

Pathien Lekhabu Inthieng Chongtung Thar

Sakachep New Testament

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 15 Apr 2023

2293c4a5-46d6-5769-ab81-b9a249d9205a